

Chambre des Représentants		Kamer der Volksvertegenwoordigers	
Session de 1931-1932	N° 230		Zittingsjaar 1931-1932
	SÉANCE du 9 Juin 1932	VERGADERING van 9 Juni 1932	

PROJET DE LOI

allouant des crédits provisoires à valoir sur les
Budgets de l'exercice 1932.

EXPOSÉ DES MOTIFS

MADAME, MESSIEURS,

Les crédits provisoires qui ont été alloués pour 1932 n'assurent la marche des services publics que jusqu'au 30 juin courant.

Or, plusieurs budgets restent encore à voter par l'une ou l'autre de nos deux assemblées législatives.

Il faut prévoir, dans ces conditions, qu'un certain nombre de budgets ne seront pas encore promulgués à la fin du présent mois.

J'ai l'honneur en conséquence, Madame et Messieurs, de proposer pour les dépenses des mois de juillet et d'août prochains, deux nouveaux douzièmes à valoir pour les budgets sur lesquels la Législature ne s'est pas encore prononcée.

*Le Premier Ministre,
Ministre des Finances,*

J. RENKIN.

PROJET DE LOI

ALBERT, ROI DES BELGES,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Sur la proposition de Notre Premier Ministre, Ministre des Finances, et de l'avis de Notre Conseil des Ministres,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Le projet de loi dont la teneur suit sera présenté,

WETSONTWERP

tot toekenning van voorloopige kredieten te gelden
op de Begroting voor het dienstjaar 1932.

MEMORIE VAN TOELICHTING

MEVROUW, MIJNE HEEREN,

De voor 1932 verleende voorloopige kredieten volstaan alleen om de gang der openbare diensten tot den 30^e der loopende maand te verzekeren.

Er blijven nog verscheidene uitgavenbegrotingen door de eene of andere van beide wetgevende vergaderingen te stemmen.

Er valt dan ook te voorzien dat een zeker aantal begrotingen op het einde der loopende maand nog niet afgekondigd zullen geworden zijn.

Ik heb dienvolgens, Mevrouw, Mijne Heeren, de eer met het oog op de uitgaven over de eerstkomende maanden Juli en Augustus, twee nieuwe twaalfden voor te stellen, te gelden op de begrotingen, waarover de Wetgevende Macht nog geen uitspraak heeft gedaan.

*De Eerste-Minister,
Minister van Financiën,*

J. RENKIN.

WETSONTWERP

ALBERT, KONING DER BELGEN.

Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, HEIL.

Op de voordracht van Onzen Eersten Minister, Minister van Financiën, en volgens advies van Onzen Ministerraad,

WIJ HEBBEN BESLOTEN EN WIJ BESLUITEN :

Het volgend wetsontwerp zal, in Onzen naam, door

H

en Notre nom, aux Chambres législatives, par Notre Premier Ministre, Ministre des Finances :

Article premier.

Des crédits provisoires, à valoir sur les Budgets de l'exercice 1932, sont ouverts, savoir :

A. — Pour les dépenses ordinaires :

Au Ministère des Finances, pour les Dotations	fr. 8,000,000
Au Ministère des Affaires Etrangères	15,000,000
Au Ministère de l'Intérieur et de l'Hygiène	18,000,000
Au Ministère des Sciences et des Arts	180,000,000
Au Ministère des Colonies	2,500,000
Au Ministère de la Défense Nationale	190,000,000
Au Ministère de la Défense Nationale pour la Gendarmerie	25,000,000

B. — Pour les dépenses non permanentes afférentes aux réparations des dommages de guerre :

Au Ministère des Finances pour le service de la Dette	fr. 205,000,000
Au Ministère des Finances	20,000,000

Art. 2.

Les crédits provisoires alloués par la présente loi ne peuvent pas être affectés à des dépenses ordinaires et extraordinaires nouvelles non autorisées antérieurement par la Législature.

Art. 3.

Les fonds faisant l'objet du projet de Budget des Recettes et des Dépenses pour ordre de l'exercice 1932 sont à la disposition du Gouvernement à partir du 1^{er} janvier de la dite année.

Art. 4.

La présente loi sera exécutoire le 1^{er} juillet 1932.
Donné à Bruxelles, le 6 juin 1932.

PAR LE ROI :

*Le Premier Ministre,
Ministre des Finances,*

Onzen Eersten Minister, Minister van Financiën, aan de Wetgevende Kamers ter overweging aangeboden worden :

Eerste artikel.

Voorloopige kredieten, te gelden op de Begrootingen voor het dienstjaar 1932, worden geopend, te weten :

A. — Voor de gewone uitgaven :

Aan het Ministerie van Financiën, voor de Dotatiën	fr. 8,000,000
Aan het Ministerie van Buitenlandsche Zaken	15,000,000
Aan het Ministerie van Binnenlandsche Zaken en Volksgezondheid	18,000,000
Aan het Ministerie van Wetenschappen en Kunsten	180,000,000
Aan het Ministerie van Koloniën	2,500,000
Aan het Ministerie van Landsverdediging	190,000,000
Aan het Ministerie van Landsverdediging voor de Gendarmerie	25,000,000

B. — Voor de niet bestendige uitgaven in verband met het herstel der oorlogschade :

Aan het Ministerie van Financiën voor den dienst der Schuld	fr. 205,000,000
Aan het Ministerie van Financiën	20,000,000

Art. 2.

Van de bij deze wet verleende voorloopige kredieten mag geen gebruik worden gemaakt voor nieuwe gewone en buitengewone uitgaven die door de Wetgevende Kamers vroeger niet toegestaan werden.

Art. 3.

De fondsen die het voorwerp uitmaken van het ontwerp van Begrooting der Ontvangsten en Uitgaven voor order voor het dienstjaar 1932 zijn ter beschikking van de Regeering van af 1 Januari van gezegde jaar.

Art. 4.

Deze wet treedt in werking den 1^{er} Juli 1932.
Gegeven te Brussel, den 6^{en} Juni 1932.

ALBERT

VAN 'S KONINGS WEGE :

*De Eerste-Minister,
Minister van Financiën,*

J. RENKIN.